

TICHÝ SVĚT

# Výroční zpráva 2014

Tichý svět - chráněná pracoviště, o. p. s.

## Obsah

Obsah .....	2
1 Identifikační údaje organizace .....	3
2 Poslání organizace .....	3
3 Poskytované služby .....	4
4 Náhradní plnění .....	4
5 Orgány společnosti .....	4
6 Projekty .....	5
6.1 Tichá kavárna .....	5
6.2 Tiché zprávy .....	6
6.3 Tréninková pracovní místa .....	7
6.4 Nová práce .....	7
6.5 Systémová a komunikační podpora neslyšících na trhu práce .....	8
6.6 Neslyšící pracují, kde slyšící znakují .....	8
6.7 Každý máme stejnou šanci - i neslyšící pracují .....	9
7 Události a ocenění v roce 2014 .....	10
8 Partneři, dárci a sponzoři .....	13
9 Finanční zpráva .....	14



## 1 Identifikační údaje organizace

Název: Tichý svět – chráněná pracoviště, o. p. s. (dříve 365, o. p. s.)

Adresa: Staňkovská 378, Praha 9, 198 00

IČ: 28931106; DIČ: CZ28931106

Číslo účtu: 4694066001/5500

Kontaktní osoba: Mgr. Marie Horáková, ředitelka společnosti

Kontakt: marie.horakova@tichyvet.cz, tel.: 605 253 123, internetové stránky: www.365ops.cz

## 2 Poslání organizace

Poslání společnosti je definováno následujícími body:

- podpora znevýhodněných osob v oblasti zaměstnávání a vzdělávání a vytváření podmínek pro sociální, zdravotní a pracovní začlenění do společnosti – překonávání předsudků a bariér,
- realizace programů a projektů zaměřených na oblast zaměstnání, dalšího vzdělávání a zvyšování informovanosti, podpora rovného přístupu k informacím a službám,
- obhajování práv a zájmů znevýhodněných osob, individuální přístup,
- účast a spolupráce na tvorbě a úpravách obecně závazných právních předpisů a systémových změn společenského prostředí v ČR,
- působení na veřejnosti při prosazování rovného přístupu a tolerance ke znevýhodněným osobám prostřednictvím otevřené komunikace,
- spolupráce s vládními, nevládními, mezinárodními organizacemi a jinými subjekty, které sledují stejné, popř. obdobné cíle,
- vytváření a rozvíjení vlastní hospodářské činnosti, získávání finančních zdrojů pro ekonomické zajištění své činnosti,
- podpora a vytváření rovné a zodpovědné společnosti,
- rozvoj a podpora individuální odpovědnosti jednotlivce.

Obecně prospěšná společnost Tichý svět – chráněná pracoviště vznikla 13. července roku 2009. Podnětem pro založení společnosti byl neuspokojivý stav, který panuje v naší společnosti v souvislosti se začleňováním znevýhodněných osob do většinové společnosti, a to především v oblasti vzdělávání a zaměstnávání.

Posláním organizace je všestranně podporovat znevýhodněné osoby v dosahování jejich cílů – vytvářet tedy optimální podmínky, které by umožnily těmto osobám plnohodnotné sociální, zdravotní i pracovní začlenění do majoritní společnosti. Svých cílů dosahuje uskutečňováním nejrůznějších programů a projektů, obhajuje práva a zájmy znevýhodněných osob – a to ve spolupráci s vládními, nevládními, mezinárodními a jinými organizacemi, vyvíjí vlastní hospodářskou činnost a mnoho dalšího.



### 3 Poskytované služby

Mezi poskytované služby patří:

- podpora znevýhodněných osob na trhu práce vytvářením pracovních míst,
- podpora a realizace programů regionálního rozvoje,
- podpora a propagace ekologicky šetrného přístupu k životu a prostředí,
- profesionalizace a rozvoj jednotlivých činností.

### 4 Náhradní plnění

Poskytujeme náhradní plnění.

Náhradní plnění je jeden ze tří způsobů, jak dodržet zákonem určené zaměstnávání osob se zdravotním postižením (OZP) v povinném podílu 4 % k celkovému počtu zaměstnanců. § 81 novelizovaného zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, platí pro všechny firmy a zaměstnavatele s více než 25 zaměstnanci. Týká se to i institucí, které jsou organizační složkou státu.

Pro splnění tzv. povinného podílu existují tři způsoby:

- přímé zaměstnávání OZP,
- odvodem ve výši 2,5násobku průměrné mzdy (stanovené Českým statistickým úřadem),
- odběr výrobků a služeb, na kterých se podíleli OZP (tento způsob je roven sedminásobku průměrné mzdy).

### 5 Orgány společnosti

Statutární orgán

- Marie Horáková, ředitelka

Správní rada

- Daniela Sládková, předsedkyně správní rady
- Daniela Nová, členka správní rady
- Jan Sládek, člen správní rady

Dozorčí rada

- Stanislava Krčková, předsedkyně dozorčí rady
- Martin Novák, člen dozorčí rady
- Dan Zwieb, člen dozorčí rady

Ke dni 31. 12. 2014 organizace Tichý svět – chráněná pracoviště, o. p. s., zaměstnávala celkem 51 fyzických osob, z toho bylo 41 osob se zdravotním postižením – sluchovým postižením.

## 6 Projekty

### 6.1 Tichá kavárna



Tichá kavárna, první pražská kavárna s neslyšící obsluhou, byla otevřena 11. listopadu 2011. Tiché místo uprostřed hlučného města, kde je každá objednávka novým zážitkem, přibližuje veřejnosti svět neslyšících, jejich kulturu a znakový jazyk. Kavárna je nekuřácká, bezbariérová a její součástí je také dětský koutek. Do její nabídky patří nejen káva či čokoláda, ale i domácí menu – vynikající dorty a koláčky i v bezlepkové variantě, na jejichž přípravě se podílí neslyšící pekařky. Kavárna se nachází v Praze 8, v Burešově ulici 12 – nedaleko stanice metra Ládví. Má otevřeno každý den od 13:00 do 21:00 hodin.

Specifikem kavárny je mimo jiné také způsob objednávání, který je již mezi pravidelnými návštěvníky velmi dobře známý. Na každém stole je hostům k dispozici zeleno-červený váleček, který informuje obsluhu o tom, zda host má vše, co potřebuje (váleček leží vodorovně na stole), nebo zda si chce objednat (váleček je postaven zeleným koncem vzhůru) či platit (červený konec směřuje vzhůru).



V roce 2014 jsme získali finanční podporu od Fondu **T-Mobile** na uspořádání pěti interaktivních divadelních představení pro děti. Díky tomuto projektu jsme dali originálním způsobem vědět o své přítomnosti, o kulturních aktivitách, činnosti v rámci sociálních služeb a nejmenším návštěvníkům ukázali, že v Tiché kavárně bývá hodně veselo.



Ale nezapomněli jsme ani na seniory a osoby se sluchovým postižením, pro které jsme ve spolupráci s **Ministerstvem kultury České republiky** uspořádali výtvarné odpoledne v prostorách Tiché kavárny pod odborným vedením lektorů z KK Serafin, s. r. o. Při realizaci výtvarné dílny nám pomohla i organizace CAP z Prahy 8, která poskytuje seniorům a osobám s postižením smysluplné vyplnění volného času.



S nadačním fondem společnosti **GSK** jsme mohli pokračovat v rozvoji Tiché kavárny, konkrétně nákupem profesionální trouby na velkokapacitní pečení a pomůcek do kuchyně. S neslyšícími pekařkami, číšnicí a servírkami jsme se zúčastnili cukrářského a baristického kurzu pod vedením profesionálních lektorů.

# TICHÝ SVĚT



Ke konci roku 2013 jsme získali finanční podporu od **ČSOB** v rámci grantového programu Stabilizace sociálních podniků. Finanční prostředky jsme využili na pořízení vybavení pro rozjezd cateringu a ke zkvalitnění nabízených služeb kavárny.

Provoz Tiché kavárny je druhem sociálního podnikání, zisk z jejího provozu je použit výhradně k jejímu dalšímu rozvoji a podpoře služeb pro neslyšící.

## 6.2 Tiché zprávy



Webové Tiché zprávy poskytují prostřednictvím internetu neslyšícím informace, které by je mohly zajímat, v jejich mateřském jazyce, tedy v českém znakovém jazyce s překladem do českého jazyka. Informace jsou rozděleny do několika zpravodajských rubrik – **Z domova, Ze světa, Sport, Informace, Akce, Rozhovory a Reportáže**. V rubrice Z domova a Ze světa se nacházejí zprávy o neslyšících a různé příběhy, které souvisí s neslyšícími. Ve Sportu naleznete informace o sportovních událostech neslyšících. V rubrice Informace jsou zařazeny zprávy informačního charakteru, např. o volných pracovních místech, zprávy ze sociální oblasti apod. V rubrice Akce si návštěvníci mohou přečíst o různých akcích pro neslyšící, které už proběhly nebo se teprve budou konat.

Velmi oblíbené jsou rozhovory s neslyšícími, ale i se slyšícími osobnostmi či celebritami. Týmu se již povedlo natočit rozhovory například s herečkou Annou Polívkovou, patronkou kalendáře Tichý svět, Václavem Ptáčkem, nejstarším lektorem českého znakového jazyka, s neslyšícími účastníky překážkového terénního běhu Spartan Race nebo s vítězi Mister a Miss Deaf World 2014.



Tiché zprávy jsou vysílány v českém znakovém jazyce se současným překladem do českého jazyka, takže plní také osvětovou funkci. Zpravodajský tým text v českém jazyce přeloží do českého znakového jazyka, následně natočí a nastříhá video pro webové stránky. Drtivou většinu týmu, který Tiché zprávy natáčí, stříhá, provádí supervizi a zveřejňuje je na internetu, tvoří neslyšící.

## 6.3 Tréninková pracovní místa



Tréninkové pracovní místo je služba umožňující znevýhodněným lidem získat potřebné pracovní i teoretické dovednosti a návyky a připravit je na budoucí zaměstnání na otevřeném pracovním trhu. Vychází z individuálních potřeb uchazečů o práci a z jejich představ o vlastním pracovním uplatnění. Zaměřuje se na rozvoj pracovní kariéry uchazečů, vede je k aktivnímu přístupu k vlastnímu pracovnímu uplatnění.

Cílem služby je připravit klienta na práci na otevřeném pracovním trhu. Služba pomáhá zlepšit dovednosti osob se sluchovým postižením při zapojení do pracovních-tréninkového programu. Přispívá i ke zvýšení informovanosti osob se sluchovým postižením, zaměstnavatelů a široké veřejnosti o problematice a možnostech pracovního uplatnění lidí s postižením.

Tichá kavárna nabízí uživatelům pracovní rehabilitaci na otevřeném trhu práce, a to na pozicích: číšník/servírka, uklízeč/ka, cukrář/ka, pekař/ka.

## 6.4 Nová práce



Dvouletý projekt „Nová práce!“, který byl zaměřen na vzdělávání lidí s tělesným handicapem pro pozici online tlumočnicka znakového jazyka a neslyšících pro pozici jazykových poradců, se blíží ke konci.

Projekt se uskutečnil ve Středočeském, Jihočeském, Královéhradeckém a Plzeňském kraji. V jeho úvodu bylo vybráno pět zájemců z řad vozíčkářů, ke kterým byli přiřazeni neslyšící kolegové v rolích jazykových a kulturních poradců. Všichni účastníci projektu prošli vzdělávacím kurzem v rámci dílčích seminářů a od května 2014 byli postupně zaměstnáváni na svých pracovních pozicích.

Všech pět tělesně postižených účastnic úspěšně absolvovalo vzdělávací i pracovní část projektu a z osmi zúčastněných neslyšících jich projekt dokončilo šest. Účastníci projektu měli možnost seznámit se s bariérami těch druhých a podívat se na svět úhlem jejich pohledu. Vozíčkáři i neslyšící se společně vzdělávali a navazovali přirozené přátelské vztahy jak v průběhu vzdělávání a společných volnočasových aktivit, tak i během samotné práce.

Doba realizace projektu: 01. 04. 2013 – 31. 03. 2015

*Projekt „Nová práce!“, registrační číslo: CZ.1.04/3.3.05/96.00216, je spolufinancován z Evropské unie, Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.*

# TICHÝ SVĚT

## 6.5 Systémová a komunikační podpora neslyšících na trhu práce

V listopadu 2014 byl úspěšně ukončen mezinárodní projekt „Systémová a komunikační podpora neslyšících na trhu práce“. Cílem projektu bylo zvýšit zaměstnatelnost a konkurenceschopnost osob se sluchovým postižením a přenést do ČR dosud chybějící nástroj podpory pro tyto osoby na trhu práce – online přepis a online tlumočení.

Online tlumočení je určeno osobám se sluchovým postižením, které ovládají český znakový jazyk. Spočívá v tom, že slyšící hovoří a tlumočnické centrum přepíše jeho mluvu do znakového jazyka. Princip online přepisu spočívá v tom, že přepisovatel zprostředkuje mluvenou řeč neslyšícímu ve formě český psaného textu.

V rámci projektu proběhlo sedm územně krajských workshopů, kde bylo představeno a předvedeno online tlumočnické centrum přepisu a tlumočení v praxi. V závěru projektu se uskutečnila mezinárodní konference, kde se veřejnosti představila vznikající **Tichá linka**, webová aplikace pro osoby se sluchovým postižením nabízející služby online přepisu mluvené řeči a online tlumočení českého znakového jazyka.



Doba realizace projektu: 01. 12. 2012 – 30. 11. 2014

*Projekt s registračním číslem CZ.1.04/5.1.01/77.00311 je spolufinancován z Evropské unie, Evropského sociálního fondu prostřednictvím operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.*



## 6.6 Neslyšící pracují, kde slyšící znakují



V listopadu jsme zahájili práci na novém projektu s názvem „Neslyšící pracují, kde slyšící znakují“. Cílem projektu je zapojit a motivovat zaměstnavatele v Královéhradeckém, Pardubickém a Brněnském kraji k zaměstnávání neslyšících absolventů středních škol.

V rámci projektu budou u vybraných zaměstnavatelů proškoleni klíčoví pracovníci (mentori) v komunikaci s neslyšícími a v základech ČZ. Do projektu bude zapojeno 8 neslyšících absolventů SŠ, kteří hledají zaměstnání. Během jednoho roku bude vytvořen a aplikován speciální didaktický materiál a videoslovník ČZ pro oblast pracovního prostředí. Tento inovační nástroj bude sloužit zapojeným zaměstnavatelům ke komunikaci s neslyšícími zaměstnanci.



# TICHÝ SVĚT

Po pilotním ověření dojde k rozšíření vstupů projektu mezi další zaměstnavatele, kteří mají potenciál poskytnout zaměstnání novým neslyšícím absolventům SŠ.

Doba realizace projektu: 01. 11. 2014 – 30. 11. 2015

*Projekt s registračním číslem CZ.1.04/3.1.02/D7.00010 je financován ze zdrojů Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu lidské zdroje a zaměstnanost a ze státního rozpočtu ČR.*



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

## 6.7 Každý máme stejnou šanci – i neslyšící pracují

V říjnu 2014 zahájila obecně prospěšná společnost Tichý svět – chráněná pracoviště projekt „Každý máme stejnou šanci – i neslyšící pracují“. Cílem projektu je snížit nezaměstnanost neslyšících v Moravskoslezském kraji. Projekt se zaměřuje na přípravu neslyšících na zaměstnání, na pomoc při hledání zaměstnání a následně při reálném uplatnění na trhu práce.

Doba realizace projektu: 01. 10. 2014 - 31. 10. 2014



*Projekt s registračním číslem CZ.1.04/2.1.01/D8.00080 probíhá za finanční spoluúčasti Evropské unie, Evropského sociálního fondu prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.*



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



OPERAČNÍ PROGRAM  
LIDSKÉ ZDROJE  
A ZAMĚSTNANOST

PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

## 7 Události a ocenění v roce 2014

Tichá kavárna nabízela během roku 2014 bohatý kulturní program. Z událostí a ocenění vybíráme:

### Znakuj, tedy jsem



Ve středu 19. února se před osvětlenou Tichou kavárnou děly nevídané věci. Obecně prospěšná společnost Tichý svět zde uspořádala již druhý ročník oslavy s názvem **Znakuj, tedy jsem**. Cílem oslavy je poukázat na význam českého znakového jazyka v životě neslyšících a seznámit s tímto nádherným komunikačním prostředkem širokou veřejnost prostřednictvím kulturního programu a her. Zlatým hřebem večera bylo vystoupení písničkáře Jiřího Dědečka. Koncert byl zahájen písní tlumočenou do českého znakového jazyka, kterého se zhostila ředitelka Tichého světa Marie Horáková. Pohyby rukou, celého těla a také mimikou zprostředkovala přítomným neslyšícím zážitek ze zpívané písně.



### Dětská divadelní představení



Během roku jsme v kavárně uspořádali pět dětských divadelních představení pro slyšící i neslyšící děti. Díky těmto představením se kavárna stala křižovatkou, kde se v příjemné atmosféře sešli zdánlivě dva rozdílné světy slyšících a neslyšících návštěvníků. Malé děti se při hře a zejména v navazujícím workshopu snažily spolu komunikovat a tím se navzájem od sebe přiučit něco o světě toho druhého. Postupem času, jak následovala další představení, přibývalo i malých diváků z blízkého okolí a kavárna nám praskala ve švech. Všichni si hry jaksepatří užili.

### Jak jsme skoro dostali Žihadlo



Kdo dostane žihadlo, většinou z toho nemá příliš velkou radost, ale my jsme se na něj docela těšili. Uteklo nám jen velmi těsně. Byli jsme nominováni do nejužšího výběru soutěže Žihadlo roku 2014, o nejlepší veřejně prospěšnou kampaň neziskových organizací. Do soutěže jsme se přihlásili s rádiovým spotem, který představoval Tichou kavárnu a společnost Tichý svět nejen coby zaměstnavatele neslyšících, ale také jako kreativní firmu s dobrými nápady. V soutěži jsme obsadili třetí místo, o kterém rozhodla veřejnost v online hlasování.

## NGO market

25. dubna se konal 15. veletrh neziskových organizací v Národní technické knihovně. Akce se zúčastnila i Tichá kavárna se svým stánkem, kde prodávala napečené quiche, domácí dorty a bezlepkové koláče. Po celý slunný den voněla na NGO marketu naše skvělá káva a stánek byl v obležení návštěvníků.



## Nejlepší na Osmičce

Tichá kavárna zvítězila v prvním ročníku ankety městské části Prahy 8 „Nejlepší na Osmičce“ v kategorii kavárny, cukrárny. Anketa vznikla na podporu podnikavých lidí, kteří poskytují své služby na Praze 8. O vítězi rozhodli lidé svým hlasováním na internetových stránkách a pomocí hlasovacích lístků v časopise Osmička. Kavárna zvítězila v konkurenci 572 přihlášených subjektů.



## Tichá kavárna na cestách

V loňském roce se kavárna zúčastnila několika letních festivalů po České republice. Mezi nejvydařenější festivaly patřil metalový Brutal Assault v Josefově s účastí 15 tisíc platících návštěvníků. Kavárna rozbila své zázemí v tzv. relaxační zóně, přes kterou proudily davy z jedné stage na druhou. Díky tomu, že areál byl otevřen nonstop, se kavárna stala jednou z nejnavštěvovanějších zastávek, do které se lidé neustále vraceli pro dobrou kávu.



V Praze jste kavárnu mohli potkat na všem oblíbeném festivalu United Islands, kde káva tekla proudem, a bagety se musely několikrát dodělovat. Kavárna měla možnost se od pátku do neděle prezentovat před celou Prahou.

V září jsme vyrazili na poslední festival, který se konal v areálu psychiatrické léčebny v Bohnicích pod názvem Babí léto. Zezačátku jsme se obávali stále hrozícího deště, ale našťastí se počasí umoudřilo a do kavárenského skladu jsme odjžděli s pocitem dobře odvedené práce.

# TICHÝ SVĚT

## **Knihobudka v Tiché kavárně**

Na začátku června jsme se stali hrdými adoptivními rodiči „knihobudky“. Projekt vznikl ve spolupráci s Think Big. Vyřazené telefonní budky mění svůj účel a slouží nově jako veřejné knihovny. Jednu takovou pěknou zelenou knihobudku máme i na letní zahrádce kavárny. Každý má tedy možnost přijít k nám ke kavárně a zdarma si vzít, půjčit či vyměnit knihu (donese svoji a odnese si knížku z knihobudky).



## **Rowen Slocombe & Friends**

Na jeden večer se kavárna proměnila na music café, kde vystoupil vynikající zpěvák a kytarista Rowen Slocombe & hosté. Rowen pochází z Austrálie, kde svoji profesionální kariéru začal v 15 letech v blues/jazz/funk kapele Mouthful. V České republice žije tři roky. Jeho zpěv a akustickou kytaru doprovodili kamarádi hrou na elektrickou kytaru, baskytaru a na drum box.



## **Třetí narozeniny**

Tichá kavárna oslavila 11. listopadu tři roky svého působení na Ládví. Oproti loňsku jsme se zaměřili na zákazníky kavárny a také jsme navštívili místní školky a školy s malými dárečky. Celý den probíhal v duchu rozdávání poukazů, balonků a korunek na místním sídlišti a stanici metra C. Kavárna se těší na další úspěšný rok, protože ten loňský bez jakékoliv skromnosti úspěšný byl.



## **Restaurant Day II**

V kavárně proběhlo již druhé sousedské setkání v rámci Restaurant day. Pro nepřízeň počasí jsme tentokrát navažené jídlo prezentovali uvnitř v prostorách kavárny. Na atmosféře to rozhodně neubralo, na odpolední svačinku přišla spousta sousedů a nevšední nedělní odpoledne jsme si všichni doslova dosyta užili.



# TICHÝ SVĚT

## 8 Partneri, dárci a sponzoři

Obecně prospěšná společnost Tichý svět – chráněná pracoviště by nemohla realizovat své plány a cíle bez významné podpory sponzorů, partnerů a dárců. Děkujeme.



## 9 Finanční zpráva

### Náklady za rok 2014

Osobní náklady	9 423 330,00
Služby	1 364 639,98
Spotřebované náklady, daně, příspěvky	1 180 710,44
Ostatní náklady, daně, příspěvky	44 543,75
<b>Náklady celkem</b>	<b>12 013 224,17</b>

### Výnosy za rok 2014

Dotace z veřejných zdrojů	10 430 292,26
Tržby za vlastní výkony	1 384 215,39
Přijaté příspěvky, dary	1 008 454,00
Ostatní výnosy	331 534,06
<b>Výnosy celkem</b>	<b>13 154 495,71</b>

**Hospodářský výsledek** **1 141 271,54**

Uvedené údaje jsou v Kč.